

# Einladung/*Invitation* RegioTriRhena

**Die neue TriRhena Kultur! *La nouvelle culture TriRhena !***

Die RegioTriRhena präsentiert grenzüberschreitende Kultur am Oberrhein -  
in der **Art'Rhena** für Mitglieder, Gäste und Freunde.

*La RegioTriRhena se penche sur la thématique de la culture transfrontalière dans le Rhin  
supérieur – à l'Art'Rhena en compagnie de ses membres et de nombreux invités*

**Am 19. September 2022 um 17 Uhr/Le 19 septembre à 17h**

**Location: Art'Rhena, Île du Rhin, F-68600 Vogelgrun**

**Abschluss/*Clôture* mit/*avec* Apéritif dinatoire et Vin de l'Amitié**



**RegioTriRhena**  
Freiburg - Colmar - Mulhouse - Basel

## **17 h: Präsentation Art´Rhena**

Die Kulturinsel Art´Rhena, Treffpunkt für Kunst und Kultur stellt sich vor.

Es präsentiert Jeremy Goldzene, Direktor Art´Rhena

Führung durch das Gebäude ca. 19 :30 h möglich

# ART

# RHENA

## **17 h : Présentation Art´Rhena**

Présentation de l'île culturelle Art´Rhena, lieu de rencontre pour l'art et la culture

Jeremy Goldzene, Directeur d'Art´Rhena propose

Visite guidée du bâtiment possible vers 19h30

## **17:45 h: Die neue TriRhena Kultur/ *La nouvelle culture TriRhena***

Kulturexperten aus der RegioTriRhena diskutieren über Herausforderungen und Chancen der grenzüberschreitenden Kulturkooperation am Oberrhein

*Des experts culturels de la RegioTriRhena discutent des défis et des opportunités de la coopération culturelle transfrontalière dans le Rhin Supérieur*

Teilnehmer der Diskussionsrunde/ *Participants à la discussion*

- Dr. Werner Hanak, Stv. Leiter Abteilung Kultur Präsidialdepartement Basel-Stadt
- Tilo Buchholz, Musiker und Pop Beauftragter Stadt Freiburg
- Pierre Thilloy, Compositeur

Moderation : Niggi Ullrich, Regisseur

**Im Anschluss/ *Présentation finale:***

**Phillippe Dolfus, Directeur, Les Dominicains de Haute Alsace (Guebwiller)**

**Herbert Wolfgang, künstlerischer Leiter, Die Schönen | Musiktheater im E-Werk Freiburg**

## 18:45 h: Elevator Pitch



## KünstlerInnen aus der RegioTriRhena stellen sich vor! *Les artistes de la RegioTriRhena se présentent !*

- Anmari Mëtsa Gabi Wili, Künstlerin, Schiffsfahrerin mit dem Kulturfrachter Lorin auf dem Rhein
- Emmanuel Fritsch, Directeur de l'orchestre franco-allemand Chüt
- Marie-Paule Urban-Ruhlmann présentera Freddy Ruhlmann, Artiste peintre-sculpteur-graphiste et journaliste
- Štěpán Čapek, Bildhauer und Nina Čapek, Malerin
- François, Jongleur und Comedy Artist
- Roger Monnerat, Schriftsteller und Liedermacher

Musikalische Begleitung/*Accompagnement musical*: Nikolaus Halfmann Trio

Anmeldung/*Inscription*: [www.regiotrirhena.org/events](http://www.regiotrirhena.org/events)